

Список литературы

1. Conservazione dei beni culturali. Principali termini generali e definizioni, UNI EN 15898. – Milano (Italia): UNI Ente Nazionale Italianodi Unificazione. – URL: https://gost-snip.su/download/uni_en_15898_2012_conservation_of_cultural_property_main_gen (дата обращения: 15.10.2021).
2. ICOMOS (International Council on Monuments and Sites): Heritage Conservation Terminology. – URL: http://ip51.icomos.org/~fleblanc/documents/terminology/doc_terminology_e.html (дата обращения: 07.06.2022).
3. ICON (The Institute of Conservation, London): Conservation glossary. – URL: <https://www.icon.org.uk/resources/caring-for-your-collection/conservation-glossary.html> (дата обращения: 26.05.2022).
4. Романова, Л. С. Приспособление объектов культурного наследия под новую функцию: учебное пособие / Л. С. Романова. – Томск: Томский гос. архит.-строит. ун-т, 2016. – 99 с.
5. Bucher, W. Dictionary of building preservation / Ward Bucher. – NY: Wiley & Sons Inc., 1996.
6. Burden, E. Illustrated dictionary of architectural preservation: restoration, renovation, rehabilitation, reuse / Ernest Burden. – New York (USA): McGraw-Hill, 2004.
7. Douglas, J. Building Adaptation / James Douglas. – Second edition. – Oxford (UK): Elsevier Ltd, 2006.
8. Guide pratique: Lexique des principaux termes utilisés en conservation-restauration / Министерство культуры Франции: официальный сайт. – URL : <https://www.culture.gouv.fr/Thematiques/Conservation-restauration/La-conservation-restauration-en-France/Marches-publics-et-conservation-restauration-des-biens-culturels/Lexique-des-principaux-termes-utilises-en-conservation-restauration-des-biens-culturels-2020> (дата обращения: 05.04.2023).
9. Kuipers, M. Designing from Heritage: Strategies for Conservation and Conversion / Marieke Kuipers, Jonge de Wessel. – Delft (Netherlands): TU Delft, 2017.
10. Plevoets, B. Adaptive Reuse of the Built Heritage: Concepts and Cases of an Emerging Discipline / Bie Plevoets, Koenraad Van Cleempoel. – New York: Routledge, 2019.
11. Stone, S. Un Doing Buildings: Adaptive Reuse and Cultural Memory / Sally Stone. – New York: Routledge, 2019.
12. Wong, L. Adaptive Reuse. Extending the Lives of Buildings / Liliane Wong. – Basel (Switzerland): Birkhäuser Verlag GmbH, 2017.

Н. А. Чернятин

N. A. Chernyatin

Приемы экспозиции ранних строительных этапов при реставрации «многослойных» памятников архитектуры

Exposure techniques for early construction phases in the restoration of «multi-stage» monuments

Ключевые слова: экспозиционный зондаж, экспозиционное раскрытие, объекты культурного наследия, экспозиция

Keywords: exposure probe, exposure opening, cultural heritage, exposure

Аннотация. В данной статье рассматриваются и систематизируются методы экспонирования ранних строительных этапов при реставрации многослойных памятников архитектуры.

Abstract. This article examines and systematizes methods of exposing the early construction phases in the restoration of multi-stage monuments.

Систематизация и актуализация методов экспонирования ранних строительных этапов при реставрации «многослойных» памятников архитектуры как никогда актуальна. В XX и XXI вв. появилось большое количество технических решений, позволяющих по-новому взглянуть на организацию экспозиционных раскрытий. Особенно это касается методик, позволяющих наглядно продемонстрировать недостающую структуру раскрытия, с минимальным вмешательством в первоначальные конструкции объекта наследия. Это позволяет широкому зрителю понять архитектурный замысел автора утраченного фрагмента памятника и соблюсти реставрационную этику [3].

«Многослойные» памятники – это недвижимые объекты культурного наследия (здания и сооружения), имеющие в своей основе несколько взаимоисключающих и одновременно ценных строительных периодов, не позволяющие осуществить целостную реставрацию, применив, например, метод «оптимальной даты». Опираясь на отечественные теоретические изыскания и практику, метод «оптимальной даты» был впервые закреплён

в «Инструкции о порядке учета, регистрации, содержания и реставрации памятников архитектуры, состоящих под государственной охраной» в 1949 году и рекомендовался как основной метод целостной реставрации, зачастую применявшейся при реставрации «многослойных» памятников [5]. При этом вопрос о ценности утрачиваемых наслоений при целостной реставрации поднимался не раз, однако первые теоретические основы новых методов появились позже [6].

Впервые проблему экспозиционирования «многослойных» памятников поставил Григорий Михайлович Штендер, развивая свой метод – аналитическую реставрацию с «экспозицией» памятника. Данный метод стал альтернативой методу оптимальной даты и представлял собой сочетание исследований, раскрытий и незначительных реконструкций-дополнений с целью откровенной экспозиции разновременных дополнений, но отнюдь не для достижения стиливого единства и эстетических достоинств древней композиции. Характерный пример – реставрация церкви Параскевы Пятницы на Торгу 1207 года, г. Великий Новгород (арх. Г. М. Штендер, 1954–1962 гг.) [8].

Предлагается в первую очередь определить цели сохранения памятников архитектуры. Согласно гипотезе цели разделяются на эстетические и утилитарные, результат которых, обобщая, можно свести к понятиям «реставрация» и «приспособление» соответственно. Реставрация и приспособление, в свою очередь – взаимосвязанные этапы сохранения памятника и, согласно предлагаемой гипотезе, в результате являются средствами реализации нарративной функции объекта наследия. В контексте экспонирования ранних строительных этапов многослойного памятника, реставрация направлена на выявление сохраненных элементов, а приспособление – на их интерпретацию. Конечной целью является экспозиционирование как совокупность реставрационных и интерпретационных приемов, направленных на комплексное и осмысленное восприятие всех ценных строительных этапов многослойного памятника.

Составляя типологию сохраняемых фрагментов, выделено три основных признака для их систематизации:

1. ТИПОЛОГИЯ ПО ОБЪЕМУ:
 - а) плоскостные элементы, детали;
 - б) элементы объемно-пространственной композиции;
 - в) объемно-пространственная композиция.
2. ТИПОЛОГИЯ ПО СТЕПЕНИ СОХРАННОСТИ:
 - а) элементы с незначительными утратами;
 - б) элементы со значительными утратами;
 - в) элементы с фрагментарной сохранностью;
 - г) археологические раскопы и перенесенные находки.
3. ТИПОЛОГИЯ ПО МЕТОДАМ ИНТЕРПРЕТАЦИИ:
 - а) информационные методы:
 - информационные стенды;
 - оформление раскрытия, раскопа;
 - изображение проекций сооружений на поверхности пола;
 - световые, голографические проекции;
 - создание дополненной и виртуальной реальности.
 - б) объемно-пространственные методы:
 - интерпретация с помощью семантики;
 - воссоздание фрагментов новыми, контрастными материалами;
 - светопрозрачные археологические полы.

Один из первых появившихся приемов экспонирования – раскрытие фрагмента. Этот метод применим к плоскостным элементам, объемно-пространственной композиции и ее отдельным элементам. Как правило, геометрически правильный контур раскрытых наслоений демонстрирует элемент, вошедший в поздние слои конструкций или покрытий. Характерный пример эволюции данного метода – оформление раскопа вокруг арки Септимия Севера на Римском форуме (Рим, Италия). С 1800-х гг. форма раскопа развилась из геометрически правильной формы круга в сложную систему экспозиционных раскрытий с продуманными видовыми точками и маршрутами для осмотра [3].

Переходя к более поздним методам, следует обратиться к типологии по степени сохранности: элементы с незначительными утратами либо докомпановывают для целостности восприятия, либо выделяют цветом утра-

ченные фрагменты. Например, здание Московской Межевой канцелярии XVII–XIX вв., г. Москва (арх. Т. С. Борисова, 2018–2019 гг.); Дом Ярошенко на Хитровской площади XVII–XIX вв., г. Москва (арх. В. С. Федотова, Г. М. Евдокимов, 2019 г.) [1].

В случае значительных утрат применяют реставрационное дополнение или воссоздание из контрастного материала. Реставрационные дополнения, как правило, выполняются из исторических материалов с повторением первоначальной отделки, либо со срубленной лицевой поверхностью, выпусками кладок, как например Музей Каstellо ди Риволи, IX–XIX вв., г. Турин, Италия (арх. Андреа Бруно, 1984–2000).

Воссоздание из контрастного материала в свою очередь позволяет употребить более «тактичные» методы, малоинвазивные по отношению к подлинному материалу, и не позволяет зрителю принять современные дополнения за оригинальные элементы, сохраняя при этом уровень наглядности и целостности восприятия объекта. Материалами для воссоздания могут служить как сплошные, так и светопрозрачные, сетчатые материалы. Светопрозрачные материалы позволяют нанести изображения, проекции и подписи, которые визуальнo накладываются на объект и помогают зрителю «прочитать» композицию объекта.

Двигаясь от традиционных к более современным методам, необходимо перейти к типологии по методам интерпретации и рассмотреть информационные методы. К ним относятся вышеупомянутые наложенные на стекло проекции в различных функциях: как отдельно стоящие «справочные» элементы, так и заменяющие первоначальные конструкции элементы – Базилика Сан-Проколо-Мартире, X–XI, XVII–XIX вв., г. Поццуоли, Италия (арх. Марко Децци Бардески, 2003 г.) [11, 14]. К этой же категории можно отнести уже ставший традиционным метод проецирования планов сооружений на поверхность пола посредством мощения, примененный на площади перед раннее рассмотренным Музеем Каstellо ди Риволи.

В отдельную категорию информационных методов интерпретации стоит отнести световые проекции на экспонируемые участки. С помощью проецирования изображений можно визуальнo преобразовать имеющееся пространство в пространство другой формы и цвета без вмешательства в конструкции и материал памятника. Световые проекции помогают «прочитать» сложные системы экспозиционных раскрытий, связывая отдельные фрагменты в единую композицию, позволяя понять замысел автора. В этой же категории нужно рассмотреть VR (технология виртуальной реальности) и AR (технология дополненной реальности) моделирование, позволяющее использовать результаты научных изысканий, проведенных в результате исследования памятника, для моделирования графических реконструкций и взаимодействия зрителя с ними [10].

К современным объемно-пространственным методам можно отнести воссоздание утраченных фрагментов контрастными материалами, такими как сетки, пространственные каркасы, ткани – см. здание Базилики

Санта-Мария-Маджоре в Сипонто, XI в., г. Сипонто, Италия (арх. Эдоардо Трисольди, 2016 г.) [12]. Также заслуживает отдельного внимания прием устройства светопрозрачных «археологических» полов, позволяющий включить результаты археологических раскопок в систему экспозиционирования памятника – см. Палаццо Мадама, I в. до н. э. – XIX в., г. Турин, Италия (арх. Карло Виано, Диего Джачелло, 1997–2006 гг.) [13].

С развитием современных материалов, технологий и способов интерпретации, экспозиционирование сложилось в комплексную науку, поддающуюся систематизации и типизации, с целью обеспечить максимально полное «прочтение» сложившегося памятника архитектуры. С помощью систематизации приемов экспозиции ранних строительных этапов многослойных памятников представляется возможным облегчить экспозиционирование подобных объектов, что всегда является трудной задачей.

Список литературы

1. Благотворительный фонд обеспечения правовой сохранности, восстановления, содержания, изучения и развития историко-культурного наследия и градостроительной среды Достопримечательного места «Хитровка»: официальный сайт. – URL: <http://hitrovka-fond.ru/objects/dom-yaroshenko.html> (дата обращения: 09.05.2023).
2. Гладенко, Т. Архитектура Новгорода в свете последних исследований / Т. Гладенко, Л. Красноречьев, Г. Штендер, Л. Шуляк // Новгород. К 1100-летию города: сб. статей / под ред. акад. М. Н. Тихомирова. – Москва: Наука, 1964. – С. 201-214.
3. Глинтерник, Э. Композиционные подходы в организации экспозиционных раскрытий памятников архитектуры / Э. Глинтерник, Д. Шатилов // Архитектон: известия вузов. – 2015 – №1(49). – URL: http://archvuz.ru/2015_1/18 (дата обращения: 27.11.2022).
4. Душкина, Н. Международная хартия по консервации и реставрации памятников и достопримечательных мест / Н. Душкина // Реставрация музейных ценностей. – 1998. – № 1.
5. Инструкция о порядке учета, регистрации, содержания и реставрации памятников архитектуры, состоящих под государственной охраной / Глав. упр. охраны памятников архитектуры Ком. по делам архитектуры при Совете министров СССР. – Москва: изд. и тип. Гос. архитектурного изд-ва, 1949.
6. Методика и практика сохранения памятников архитектуры / Центральный научно-исследовательский институт теории и истории архитектуры. – Москва: Стройиздат, 1974.
7. Моати, К. Античный Рим / К. Моати. – Москва: Астрель, 2003.
8. Штендер, Г. Архитектура средневекового Новгорода. Избранные статьи / Г. М. Штендер; сост. В. А. Ядрышников. – Москва: Крига, 2020.
9. Штендер, Г. Восстановление Нередицы / Г. Штендер // Новгородский исторический сборник. – Новгород: Книжная редакция газеты «Новгородская правда», 1961. – Вып. 10. – С. 169-205.
10. Benjamin, S. The Gone Garden VR Experience – An Impressionistic Representation as Virtual Heritage Reconstruction / S. Benjamin, E. Reinhuber, R. Williams. – Gwangju, Korea: Conference ISEA 2019, 25th International Symposium on Electronic Art, August 2019. – URL: https://www.researchgate.net/publication/339687167_The_Gone_Garden_VR_Experience_-_An_Impressionistic_Representation_as_Virtual_Heritage_Reconstruction (дата обращения 27.11.2022).
11. Dezzi Badeschi M. Elogio del palinsesto // AR — Bimestrale dell'ordine degli architetti di Roma e province. – 2005. – № 60/05. – P. 14-15.
12. La Repubblica. Arte e cultura: Интернет-портал. – URL: https://www.repubblica.it/cultura/2017/05/15/news/edoardo_tresoldi-162340465/ (дата обращения 10.05.2023).
13. Pagella, E. Palazzo Madama a Torino. Dal restauro al nuovo museo / E. Pagella, C. Viano. – Cinisello Balsamo, Milano: Silvana, 2010.
14. Pergoli Campanelli, A. Tempio-cattedrale a Pozzuoli. Il concorso internazionale di restauro del duomo / Alessandro Pergoli Campanelli // AR. – 2005. – XL, 60. – P. 8-37.

Л. С. Нащечкина
L. S. Nashchekina

Вопрос реновации исторического архитектурного наследия в концепции пространственно-временного фактора

The issue of renovation of historical architectural heritage in the concept of space-time factor

Ключевые слова: реновация, пространственно-временной фактор, историческое архитектурное наследие, переосмысление, память, адаптация

Keywords: renovation, space-time factor, historical architectural heritage, rethinking, memory, adaptation

Аннотация. В статье рассматривается проблема сохранения и реновации исторического архитектурного наследия в контексте пространственно-временного фактора. Реновация заброшенных архитектурных памятников в современном мире обусловлена переосмыслением в контексте памяти, социально-культурного значения: скоротечность времени и смена ценностей порождают новые подходы в отношении к памятникам – поэтому реновация исторического архитектурного наследия должна учитывать не только его историко-культурную ценность, но и социально-экономические факторы, технико-технологические аспекты. По этой причине важно адаптировать новые потенциальные подходы к реновации с учетом современных запросов и потребностей.

Abstract. The article deals with the problem of preservation and renovation of historical architectural heritage in the context of the space-time factor. Renovation of abandoned architectural monuments in the modern world is due to their reinterpretation in the context of memory, socio-cultural significance: the transience of time and the change of values give rise to new approaches in relation to monuments – therefore, the renovation of historical architectural heritage should take into account not only its historical and cultural value, but also socio-economic factors, technical and technological aspects. For this reason, it is important to adapt new potential approaches to renovation taking into account modern requests and needs.